England before the Conquest
ENGLAND BEFORE
THE CONQUEST

Studies in primary sources
presented to
Dorothy Whitelock

Edited by
PETER CLEMOES
and
KATHLEEN HUGHES

CAMBRIDGE
At the University Press
1971
Contents

List of illustrations page vii

Acknowledgements viii

Preface ix

List of abbreviations x

The writings of Dorothy Whitelock

The letters of Pope Boniface V and the mission of Paulinus to Northumbria

Peter Hunter Blair

Bede’s text of the Libellus Responsionum of Gregory the Great to Augustine of Canterbury

Paul Meyvaert

A background to St Boniface’s mission

J. M. Wallace-Hadrill

Evidence for contacts between the churches of the Irish and English from the Synod of Whitby to the Viking Age

Kathleen Hughes

The development of military obligations in eighth- and ninth-century England

Nicholas Brooks

Ælfric and the Old English version of the Ely privilege

John Pope

Towns in late Anglo-Saxon England: the evidence and some possible lines of enquiry

Henry Loyn

Regnum and sacerdotium in the early eleventh century

Dorothy Bethurum Loomis

Scandinavian settlement in the territory of the Five Boroughs: the place-name evidence Part III, the Grimston-hybrids

Kenneth Cameron

v
Contents

How long did the Scandinavian language survive in England? The epigraphical evidence  page 165
   R. I. PAGE

Personal names on the coinage of Edgar  183
   OLOF VON FEILITZEN and CHRISTOPHER BLUNT

The narrative mode of The Anglo-Saxon Chronicle before the Conquest  215
   CECILY CLARK

The classical additions in the Old English Orosius  237
   JANET BATELY

The orientation system in the Old English Orosius  253
   RENÉ DEROLEZ

The ethic of war in Old English  269
   J. E. CROSS

The use in Beowulf of earlier heroic verse  283
   ALISTAIR CAMPBELL

Cynewulf’s image of the Ascension  293
   PETER CLEMOES

The ‘Winchester School’ before St Æthelwold  305
   FRANCIS WORMALD

The handwriting of Archbishop Wulfstan  315
   NEIL KER

The nummular brooch from Sulgrave  333
   MICHAEL DOLLEY

Repton reconsidered: a study in structural criticism  351
   H. M. TAYLOR

Archaeology and the beginnings of English society  391
   MARTIN BIDDLE

Index  409
Illustrations

PLATES

Dorothy Whitelock

I-VIII

I Part of the Rothbury cross: the Ascension

II Part of the Wirksworth stone: the Ascension

IIIa Oxford, Bodleian Library, Junius 27, 118r, initial
   b Oxford, Bodleian Library, Junius 27, 121v, initial
   c Oxford, Bodleian Library, Tanner 10, 93r, initial
   d Paris, Bibl. Nat., lat. 6401, 5v, miniature

IVa Fragment of wall-painting from the foundations of the New Minster, Winchester
   b Oxford, Bodleian Library, Junius 27, 55v, initial
   c Oxford, Bodleian Library, Junius 27, 115v, initial

Vb BM Add. 40618, 22v
   b BM Add. 40618, 49v
   c Paris, Bibl. Nat., lat. 6401, 139r, miniature

VI Paris, Bibl. Nat., lat. 6401, 138v

VII Copenhagen, Kongelige Bibliotek, Gamle Kongelige Sammlung 1595
   4°, 66v

VIIIa The Sulgrave brooch
   b The Hereford Agnus Dei penny
   c and d The Durham cross-heads, details

FIGURES

1 Grimston-hybrids in the territory of the Five Boroughs  page 150

2 Place-names in by and thorp and the Grimston-hybrids in the territory of the Five Boroughs  151

3 Settlements around Leicester  153

4 Settlements in the valleys of the Trent and its tributaries in Nottinghamshire  155

5 Settlements in the valleys of the Trent and Dove in Derbyshire  156

6 Settlements in the valley of the Wreak and around Grimston in Leicestershire  157
Illustrations

7 Settlements north and west of Cadeby in Leicestershire page 161
8 Examples of the difference between astronomic north and map north in the ‘European quarter’ 266
9 The Sulgrave brooch 334
10–24 Repton church
10 Garwood’s record of the church in 1886 358
11 Elevation and plan of the north wall of the crypt 363
12 The east wall of the crypt 364
13 The west wall of the crypt 365
14 The south wall of the crypt 366
15 Longitudinal section through the centre of the church 367
16 Cross-section of the plinths 368
17 Isometric drawing of the plinths, P3 and P4, at the south-east angle of the chancel 368
18 Plan of the main surviving Anglo-Saxon fabric 371
19 Plan and elevation of the south wall of the chancel 373
20 Isometric drawing and plan of pier S 378
21 Isometric drawing of pier X 378
22 The history of the openings to the side-chapels 380–1
23 Suggested reconstruction of the original burial chamber 383
24 Suggested reconstruction of the main church 386

Acknowledgements

Photographs have been taken by the following: for the frontispiece by B. Gaye; for plate I by A. D. Phillips; for plate II by R. L. Grew; for plate VIII a by A. Hidalgo; and for plate VIII b by N. Lagergren. Those for plate VIII e and d are reproduced by courtesy of the Dean and Chapter of Durham Cathedral. Figures 1–7 are based on the Ordnance Survey Map by permission of the Controller of H.M. Stationery Office and Crown copyright is reserved. Figures 10–24 have been drawn by H. M. Taylor.
Preface

This book, intended to represent as many as possible of the various kinds of source material for Anglo-Saxon studies, has been written by some of Dorothy Whitelock’s friends to mark the occasion of her seventieth birthday. Not only on our own behalf but also on behalf of other friends whom the plan of the book has inevitably excluded, we are expressing our gratitude for Dorothy’s own work, for her concentration on primary materials, her treatment of a wide range of sources, and her accurate, judicious and imaginative scholarship. Like many others we admire not only the qualities of integrity and intellect that are basic to her work but also her powers of expression – the gift to seize an elusive idea and bind it concisely in words, the ability, in a few brilliant sentences, to condense complex considerations into the essentials which the student needs, the capacity to write with breadth of mind, humanity and elegance. These qualities which she has to such an exceptional degree have advanced the study of Anglo-Saxon literature and history, place-names and numismatics; they have educated many students, and, through her Penguin volume, *The Beginnings of English Society*, have reached a much wider public.

Those of us who have written this book, and many others besides, know her generosity as well as her scholarship, and have appreciated her knowledgeable, acute, searching and constructive criticism. More personally, the pleasure and charm of her companionship are valued by a wide circle of friends. We offer this book in gratitude for her friendship as well as for her scholarship and with our good wishes for her present and future work.

PETER CLEMOES
KATHLEEN HUGHES
Abbreviations

AJ Archaeological Journal
Allen W. Allen coin sale, Sotheby, 14 March 1898
AntJ Antiquaries Journal
APhSc Acta Philologica Scandinavica
Archiv Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen
Argyll Coin collection of the late Duke of Argyll, now dispersed
ASC The Anglo-Saxon Chronicle
Ashdown, Documents English and Norse Documents Relating to the Reign of Ethelred the Unready, ed. and trans. M. Ashdown (Cambridge, 1930)
Asser Asser's Life of King Alfred, ed. W. H. Stevenson (Oxford, 1904; repr. 1959 with contr. by D. Whitelock)
Baldwin A. H. Baldwin and Sons Ltd
Bd Bedfordshire
BdProsa Bibliothek der angelsächsischen Prosa, ed. C. W. M. Grein, R. P. Wülker et al. (Göttingen, Kassel, Leipzig and Hamburg, 1872–1933; most vols. repr. Darmstadt, 1964–8, in some cases with suppl. material)
Belfast Ulster Museum, Belfast
Birch Cartularium Saxonicum, ed. W. de Gray Birch (London, 1885–99)
Björkman E. Björkman, Nordische Personennamen in England (Halle, 1910)
Bk Buckinghamshire
Blunt C. E. Blunt coin collection
BM British Museum
BM Fass Facsimiles of Ancient Charters in the British Museum, ed. E. A. Bond (London, 1873–8)
BNJ British Numismatic Journal
Brk Berkshire
Bruun L. E. Bruun coin sale, Sotheby, 18 May 1925
BT Suppl T. N. Toller, Supplement to BT (Oxford, 1921)
Bury Feudal Documents from the Abbey of Bury St Edmunds, ed. D. C. Douglas (London, 1932)
C Cambridgeshire
Campbell A. Campbell, Old English Grammar (Oxford, 1919)
Abbreviations

Carlyon-Britton  P. W. P. Carlyon-Britton coin sales, Sotheby, 17 November 1913, 20 November 1916 and 11 November 1918

CC  Corpus Christianorum Series Latina

CCCC  Corpus Christi College, Cambridge

BNJ xxvii (1952-4), 125-60

CLA  E. A. Lowe, Codices Latini Antiquiores (Oxford, 1934–)

Co  Cornwall

Councils  Councils and Ecclesiastical Documents relating to Great Britain and Ireland, ed. A. W. Haddan and W. Stubbs (Oxford, 1869–78)

CSEL  Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum

Cu  Cumberland

Devon


Derbyshire

P. H. Reaney, A Dictionary of British Surnames (London, 1958)


DGP  Danmarks Gamle Personnamne (København, 1936–64)

Douglas  Manx Museum, Douglas, Isle of Man


Drabble  G. C. Drabble coin sales, Glendining, 4 July 1939 and 13 December 1943

Dublin  National Museum of Ireland, Dublin

Dymock  Rev. T. F. Dymock, Saxon Coins, unpub. MS owned formerly by J. D. A. Thompson and now by C. E. Blunt

Earle, Charters  J. Earle, A Hand-Book to the Land-Charters and other Saxonic Documents (Oxford, 1888)

Earle and Plummer, Chronicles  Two of the Saxon Chronicles Parallel…, ed. C. Plummer on the basis of an ed. by J. Earle (Oxford, 1892; repr. 1932 with contr. by D. Whitelock)

ECW  H. P. R. Finberg, The Early Charters of Wessex (Leicester, 1964)

ECWM  H. P. R. Finberg, The Early Charters of the West Midlands (Leicester, 1961)

Eddius  The Life of Bishop Wilfrid by Eddius Stephanus, ed. and trans. B. Colgrave (Cambridge, 1927)

EEMF  Early English Manuscripts in Facsimile (Copenhagen, 1951–)

EETS  Early English Text Society

EGS  English and Germanic Studies

EHR  English Historical Review

eME  early Middle English

eOE  early Old English

EPNE  A. H. Smith, English Place-Name Elements, EPNS 25–6

EPNS  English Place-Name Society

ERY  East Riding of Yorkshire
Abbreviations

ES  Englische Studien
Ess  Essex
ESSt  English Studies
F. Baldwin  A. H. F. Baldwin coin collection
Fellows Jensen  G. Fellows Jensen, Scandinavian Personal Names in Lincolnshire and Yorkshire (Copenhagen, 1968)
Fürstennann  E. Förstennann, Altdeutsches Namenbuch 1 (Bonn, 1990)
Gl  Gloucestershire
Glasgow  Kelvingrove Museum, Glasgow
Grantley  Lord Grantley coin sale, Glendining, 22 March 1944
H  Division of Holland, Lincolnshire
Ha  Hampshire
Harmer, SelEHDD  Select English Historical Documents of the Ninth and Tenth Centuries, ed. F. E. Harmer (Cambridge, 1914)
Harmer, Writs  Anglo-Saxon Writs, ed. F. E. Harmer (Manchester, 1952)
HBS  Henry Bradshaw Society
HE  Bede, Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum
He  Herefordshire
Hildebrand  B. E. Hildebrand, Anglosachsiska Mynt i Svenska Kongliga Myntkabinettets samlingarna i Sveriges Jord, ny tillökt upplaga (Stockholm, 1881)
Holm  S. Holm, Studier över Uppsala Universitetets Anglosaxiska Myntsamling (Uppsala, 1917)
Holme  St Bede of Holme 1020–1210, ed. J. R. West, Norfolk Record Society, 2–3
Hrt  Hertfordshire
Hu  Huntingdonshire
Janzen  A. Janzen, Personnamn (Stockholm, 1947)
JBA A  Journal of the British Archaeological Association
JDANHS  Journal of the Derbyshire Archaeological and Natural History Society
JEGP  Journal of English and Germanic Philology
JEH  Journal of Ecclesiastical History
Jost, Polity  Die Institutes of Polity Civil and Ecclesiastical, ein Werk Erzbischof Wulfs von York, ed. K. Jost (Bern, 1939)
Jost, Wulfstanstudien  K. Jost, Wulfstanstudien (Bern, 1950)
JRSAI  Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland
JTS  Journal of Theological Studies
K  Kent
Ker, Catalogue  N. R. Ker, Catalogue of Manuscripts containing Anglo-Saxon (Oxford, 1957)
Kest  Division of Kesteven, Lincolnshire
Abbreviations

L Lincolnshire
Leeds University coin collection, Leeds
Lei Leicestershire
LibEl *Liber Eliensis*, ed. E. O. Blake, Camden 3rd ser. 92 (1962)
Lockett R. C. Lockett coin sales, Glendining, 6 June 1955, 4 November 1958 and 26 April 1960
IOE late Old English
LVH *Liber Vitae. Register and Martyrology of Newminster and Hyde Abbey*, Winchester, ed. W. de Gray Birch (London, 1892)
MA Medieval Archaeology
MÆ *Medium Aevum*
Maish W. M. Maish coin sale, Sotheby, 25 March 1918
Mann A. Mann coin sale, Sotheby, 29 October 1917
Mansion J. Mansion, *Oud-Gentsche Naamkunde* (‘s-Gravenhage, 1924)
MDu Middle Dutch
ME Middle English
MED *Middle English Dictionary*, ed. H. Kurath and S. M. Kuhn (Ann Arbor, 1952–)
MGH *Monumenta Germaniae Historica*
Migne, PL *Patrologia Latina*, ed. J. P. Migne
MLG Middle Low German
MLR *Modern Language Review*
Montagu H. Montagu coin sale, Sotheby, 18 November 1895
NC *Numismatis Chronicle*
NED *New English Dictionary*
Nf Norfolk
NNUm *Nordisk Numismatisk Unions Medlemsblad*
NoB *Närn och Bygd*
Nordman C. A. Nordman, *Anglo-Saxon Coins found in Finland* (Helsingfors, 1921)
NR North Riding of the Division of Lindsey, Lincolnshire
NRY North Riding of Yorkshire
Nt Nottinghamshire
Nth Northamptonshire
O Oxfordshire

xiii
Abbreviations

ODan  Old Danish
OE   Old English
OET  The Oldest English Texts, ed. H. Sweet, EETS o.s. 83
OFr  Old French
OG   Old Germanic
OIr  Old Irish
OLG  Old Low German
ON   Old Norse
OS   Old Saxon
OSw  Old Swedish
P    Pipe rolls

Plummer, Bede Venerabilis Daeae Opera Historica, ed. C. Plummer (Oxford, 1896)
PMLA  Publications of the Modern Language Association of America
PN Bd  A. Mawer and F. M. Stenton, The Place-Names of Bedfordshire and Huntingdonshire, EPNS 3
PN Bk  A. Mawer and F. M. Stenton, The Place-Names of Buckinghamshire, EPNS 2
PN C  P. H. Reaney, The Place-Names of Cambridgeshire and The Isle of Ely, EPNS 19
PN Cu  A. M. Armstrong, A. Mawer, F. M. Stenton and Bruce Dickins, The Place-Names of Cumberland, EPNS 20–2
PN D  J. E. B. Gover, A Mawer and F. M. Stenton, The Place-Names of Devon, EPNS 8–9
PNDB  O. von Feilitzen, The Pre-Conquest Personal Names of Domesday Book (Uppsala, 1937)
PN Db  Kenneth Cameron, The Place-Names of Derbyshire, EPNS 27–9
PN Ess  P. H. Reaney, The Place-Names of Essex, EPNS 12
PN Gl  A. H. Smith, The Place-Names of Gloucestershire, EPNS 58–41
PN La  E. Ekwall, The Place-Names of Lancashire (Manchester, 1922)
PN NRY  A. H. Smith, The Place-Names of the North Riding of Yorkshire, EPNS 5
PN Nt  J. E. B. Gover, A. Mawer and F. M. Stenton, The Place-Names of Nottinghamshire, EPNS 17
PN We  A. H. Smith, The Place-Names of Westmorland, EPNS 42–3
PN Wn  A. Mawer and F. M. Stenton with F. T. S. Houghton, The Place-Names of Worcestershire, EPNS 4
PN WRY  A. H. Smith, The Place-Names of the West Riding of Yorkshire, EPNS 50–7

Pokorny J. Pokorny, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch (Bern and München, 1959–60)
PSAL  Proceedings of the Society of Antiquaries of London
QF   Quellen und Forschungen zur Sprach- und Culturgeschichte der germanischen Völker
Abbreviations

Ready W. T. Ready coin sale, Sotheby, 15 November 1920
Redin M. Redin, Studies on Uncompounded Personal Names in Old English (Uppsala, 1919)
RES Review of English Studies
Robertson, Charters Anglo-Saxon Charters, ed. A. J. Robertson (Cambridge, 1919)
Robertson, Laws The Laws of the Kings of England from Edmund to Henry I, ed. A. J. Robertson (Cambridge, 1925)
Rom Romance
RSV The Holy Bible, Revised Standard Version
Ru Rutland
Ryan V. J. E. Ryan coin sale, Glendining, 22 January 1912
Sawyer P. H. Sawyer, Anglo-Saxon Charters (London, 1968)
SBVS Saga-Book of the Viking Society for Northern Research
SCBI Syllage of Coins of the British Isles (London, 1958–)
Searle W. G. Searle, Onomasticon Anglo-Saxonicum (Cambridge, 1897)
Settimane di Spoleto Settimane di Studio del Centro Italiano di Studi sull’Alto Medioevo (Spoleto, 1934–)
SF Suffolk
Shand F. J. Shand coin sale, Glendining, 8 March 1949
Smart Veronica J. Smart, ‘Moneyers of the Late Anglo-Saxon Coinage, 975–1016’, in Commentationes de Nummis Sacculorum IX–XI in Suecia Repertis ii (Stockholm, 1968)
SN Studia Neophilologica
So Somerset
SR South Riding of the Division of Lindsey, Lincolnshire
Stt Surrey
Staf Staffordshire
Stockholm Swedish royal coin collection, Stockholm, but not in Hildebrand
Abbreviations

Sw Swedish
TCWAAS Transactions of the Cumberland and Westmorland Antiquarian and Archaeological Society
Tengvik G. Tengvik, Old English Bynames (Uppsala, 1938)
TRE tempore regis Edwardi
TRHS Transactions of the Royal Historical Society
TRW tempore regis Willelmii
Uppsala University coin collection, Uppsala
VCH Victoria County History
W Wiltshire
Wa Warwickshire
We Westmorland
Wells Coin collection of the late W. C. Wells, bought by A. H. Baldwin and Sons Ltd
Whitelock, EHD English Historical Documents i, ed. D. Whitelock (London, 1955)
Whitelock, Wills Anglo-Saxon Wills, ed. D. Whitelock (Cambridge, 1930)
Wo Worcestershire
WR West Riding of the Division of Lindsey, Lincolnshire
WRY West Riding of Yorkshire
WS West Saxon
WW Anglo-Saxon and Old English Vocabularies, ed. T. Wright and R. P. Wüllcker (London, 1884)
Y Yorkshire
YAJ Yorkshire Archaeological Journal
YCb Early Yorkshire Charters, ed. W. Farrer and C. T. Clay (Edinburgh and Wakefield, 1914–)
ZeN E. Björkman, Zur englischen Namenkunde (Halle, 1912)